

1848-11-07

SENDER

Cathrine Elisabeth Skovgaard

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Weibye

Recipient's location:

Kongens Nytorv 206, København Ø

Archive:

Mappe 10 nr. 31

TRANSCRIPTION

Kiære gode Peter!

Rigtignok havde med Længsel ventet Brev fra dig, men tænkte nok at du havde saa mange Ting i Hovedet saavelsom alle Andre, der ikke er ligegyldige Tilskuere af hvad der skeer, at du ei saa lige kunde tænke paa os; men desto gladere blev vi ved dog at se at du dog fik en liden Stund reserveret for os.

Det gjør os ondt at du saavelsom mange Andre, ere saa urolige saavel over den nærværende Tid som for Fremtiden, vi haabe til Forsynet og det er Alt hvad vi nu og mange Andre kunne gjøre. Hvad der for Øjeblikket gjør os allermest ondt er i de ulykkelige ALSINGERS Fortvivlelse over atter at ved Waabenstilstanden at skulle lade sig tyrannisere af den Slesvigholstenske Regering, og at deres Bønner om Hjælp her fra Regeringen vel sagtens ere forgiæves, thi paa den er vel ogsaa hænderne bundne ved Waabenstilstanden, det er skrækkeligt! Og til ene at aflaste Aaget ere de vel desværre Alt for Faa!

•2•

Vi takker dig atter meget fordi du fortæller os om de to udmærket behagelige Dage du nyelig har tilbragt hos dine Venner, og glæder os tillige over at dit Ildebefindende dog gik saasnart over igjen, Endnu har du glemmt at underrette mig om du spiser hos Gine eller ei? Hils Gine og dem Alle derhjemme saa venlig fra os alle, jeg er Gine Brev skyldig, men havde ei Tid at skrive denne gang.

Jeg haaber at Min Delthun have bragt dig vores hilsen han tilbragte et Par Dage Veiby, og var saa venlig at se ned til os, klædt i norsk Bondedragt som han for en Kuriøsitets Skyld havde medtaget fra Norge, og taget herud med for at vise sine Søstre, den klædte ham godt især siddende. Hos Urtekræmmeren vil du finde en Pakke med Tøj, om 14 Dage har ieg Haaab om at faa Bud igjen ind, send saa inden den Tid hvad snavset Tøj du har samt hvilke gangklæder du maatte have at give bort, som du ei selv vil bortgive til Stines Søn, thi ieg kan godt anvende

•3•

det herhjemme, dels til et og andet Brug, og dels til at give til fattige Børn, ieg veed du har en stor Lærredspose derinde, hvori du kan pakke Det.

Fra Jensens skal jeg hilse dig paa det Venligste, de leve ved det Gamle. Vores Provst er kommet til Akkord med Frue Chüller, hun reiser om en liden Tid, men i denne Uge reiser han til Kallundborg for at hente sin Kone. I din Pakke finder du en ? med C.A, det er et Par Strømper som Jomfruen beder dig at tilstille den Kjære Onkel, ? den Hilsen at hun i næste Uge skal

have den Fornøielse at tilskrive ham,
hils dem Alle hos Mæglerne saa Kjærlig fra os.

Med det inderlige Ønske at din Sundhed og Velbefindende maa vedvare
og med de kjærligste Hilsener saavel fra Jensens som fra Jomfruen Chine
og mig, er jeg stedse din ømme Moder

C. Skovgaard

Veiby d. 7 Novbr. 1848

11
P. S.
Hj. Samstads malen Skovgaard
Sørgemusikanten No 206.
Smilø Dal.

blak)

Kiöbenhavn

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 65 Nr. 31



Ni lallu klaj antungut fongin di' fongalun os om
it lo imoorbit. fofaguleg dagu di' nigelag fan bil,
"braugh fon alinn Bannan, og gleck os tillag" vann at
alit flitebefindende alag gub faafuantonnan igian.
Ludni fan di' gleck at imoorbetter maj om di' fofim fos
Gine kann uil? Gies Gine y shen allen chofiemmer
faamunnlag fan os allen, ing ar Gine Bannan Hyllelag
munn fanth ei' dail at kinnen dunningang.
Ty faabun at oliduelthun fan braugh klaj noore gifnu,
fan tilbragida at fan dagu i' Maityi, y nam fan anlaj at
fan unil bil or, Leest sin wortt Bonndelbraugh fom fan
fon an Linniofakulo Thijel fanth mull begot fan Konge
og lagot fund mull fom at milt fan Döörn, du llaeth fan
gyit ifom feldand. hos dintoeremmen mull
di' fund an fualle mull döj, om an 14 dagu fan ing
faat om at fan Bil agian inl, fund faa inden shen dail
Inal faanfok döj di' fan fanth Inalle gamlu Gangkle
shen di' maattu fomu at gime fond fom di' ai' fuln mull
fongy immu bil Kones Dön, Ma' ing lan godt annand

[illegible]